

Davide e Luigi Volpi S.p.A.
Via San Rocco, 10
46040 CASALROMANO MN
ITALIA



COMPANY WITH QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM CERTIFIED
BY ICIM
= ISO 9001 =

Motosierra eléctrica sin cable



KVS5100



Manual de usuario



ADVERTENCIA: LEA ATENTAMENTE TODAS LAS PÁGINAS Y LAS ILUSTRACIONES ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA POR PRIMERA VEZ

Índice

1. Símbolos de seguridad	2
2. Información general de seguridad para herramientas eléctricas	4
3. Instrucciones especiales de seguridad	7
4. Uso previsto	11
5. Descripción de las características	11
6. Descripción general de la herramienta	11
7. Lista de componentes	12
8. Especificaciones técnicas	13
9. Carga de la batería	13
10. Entorno de trabajo	14
11. Montaje inicial	14
12. Procedimientos iniciales de funcionamiento	15
13. Instrucciones de corte	16
14. Limpieza y mantenimiento	17
15. Almacenamiento	22
16. Eliminación	23
17. Piezas de recambio	23
18. Garantía	23
19. Solución de problemas	25
20. Declaración de conformidad	26

Información de seguridad



Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones por su propia seguridad y la de los demás. Guarde este manual en un lugar seguro y póngalo a disposición de cualquier nuevo propietario para garantizar que la información aquí recogida esté siempre disponible.

1. Símbolos de seguridad

Esta sección incluye las indicaciones de seguridad para el uso de esta máquina.

1.1. Símbolos del manual



Símbolo de peligro



Riesgo de amputación o lesiones graves



Superficie caliente



Símbolo de instrucciones



Lea atentamente el manual de instrucciones



Utilice guantes de protección



Utilice gafas de protección



Sujete la sierra con ambas manos



Lleve calzado de protección Con suela antideslizante



No utilice la herramienta en caso de lluvia ni sobre ramas mojadas



No la deseche con la basura doméstica



Sentido de movimiento de la cadena



Nivel de potencia acústica garantizado según la Directiva 2000/14/CE en dB(A) para que las emisiones sonoras sean comparables entre productos

1.2. Símbolos en la batería



Li-ion Batería de iones de litio; no la deseche con la basura doméstica



No exponga la batería al fuego, ya que puede explotar



No desmonte la batería



La batería se puede recargar y reciclar.

Las baterías usadas deben recogerse respetando el medio ambiente.

1.3. Símbolos en el cargador de la batería



Indicación de peligro



Utilice el cargador de baterías únicamente en interiores



Limitador de temperatura de seguridad



Clase de aislamiento II



Equipos eléctricos: no desecharlos con la basura doméstica

2. Información general de seguridad para herramientas eléctricas



¡Atención! Lea atentamente estas instrucciones de seguridad.

El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar una descarga eléctrica y/o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones de seguridad para su uso futuro.

El término «herramienta eléctrica» utilizado en las instrucciones de seguridad se refiere tanto a las herramientas con cable conectadas a la red eléctrica como a las herramientas sin cable.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en atmósferas inflamables o explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. La herramienta eléctrica puede generar chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores inflamables.
- Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes mientras utiliza la herramienta eléctrica; las distracciones pueden hacer que pierda el control de la herramienta.

2.2. Seguridad eléctrica del cargador de baterías

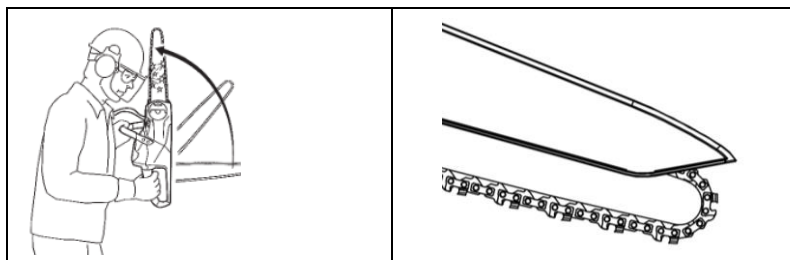
- El enchufe del cargador debe ajustarse a la toma de corriente. No modifique la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ningún concepto. No utilice adaptadores si el enchufe de la herramienta tiene conexión a tierra. El uso adecuado de enchufes sin modificar con tomas de corriente compatibles reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores o refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo entra en contacto con

objetos que descargan a tierra.

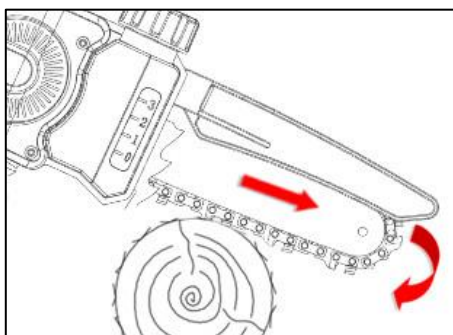
- No expongas el aparato a la lluvia ni a condiciones de humedad. Si entra agua en el cargador, existe riesgo de descarga eléctrica.
- No manipule el cable de forma incorrecta. No utilice el cable para mover, tirar o desconectar el cargador.
- Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y piezas móviles. Un cable dañado o enredado puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Si se utiliza el cargador al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para uso en exteriores. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar el uso del cargador en una zona húmeda, utilice una toma de corriente con un interruptor diferencial (RCD). El uso de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descarga eléctrica.

2.3. Advertencias sobre el uso de herramientas

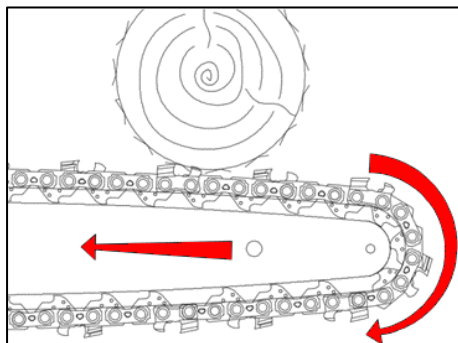
- Las personas que utilicen una motosierra por primera vez deben realizar primero los ejercicios de corte necesarios sobre un trípode.
- La motosierra puede rebotar si se encuentra con un objeto demasiado duro o si la barra se atasca o se detiene repentinamente.



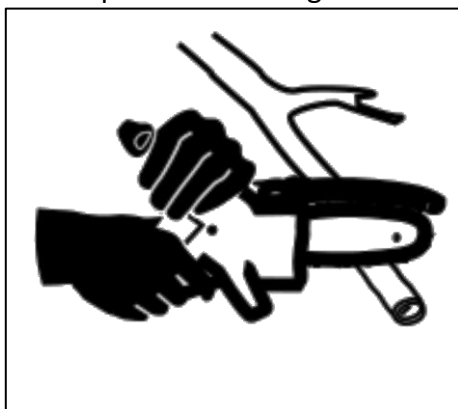
- Cuando la barra se utiliza para cortar de arriba hacia abajo, la dirección de la tensión de la sierra es opuesta a la del operario.



- Cuando se utiliza la placa guía para un corte de abajo hacia arriba, la dirección de empuje de la sierra es hacia el operario.



- Sujete la sierra firmemente con una mano en la zona del mango de control, de modo que el pulgar envuelva dicho mango.
- Sujete y guíe la sierra con la otra mano por la zona de agarre.



- No utilice la sierra para cortar a más de 0,5 metros de distancia de su cuerpo.
- No sobrecargue la herramienta; elegir una herramienta adecuada para cada tarea hace que el trabajo sea más seguro y eficiente.
- No utilice la herramienta si el interruptor no funciona correctamente. La herramienta debe repararse si el interruptor no funciona correctamente.
- Desconecte la batería de la herramienta antes de realizar ajustes o reparaciones, y antes de guardarla. Esto reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha de forma involuntaria.
- Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños; no permita que la utilicen personas que no hayan recibido la formación adecuada.
- Realice el mantenimiento de la herramienta. Revise la herramienta y sus piezas móviles; los componentes dañados pueden provocar accidentes y lesiones. Un mantenimiento adecuado de la herramienta puede reducir el riesgo de accidentes.
- Mantenga la cadena limpia y lubricada con regularidad. Esto hace que la herramienta sea más manejable y reduce el riesgo de que se atasque.
- No utilice la motosierra por encima de la altura de los hombros.
- Lea el manual antes de utilizar la herramienta; seleccione correctamente la herramienta y los accesorios para evitar accidentes.

2.4. Advertencias para el uso de herramientas a batería

- Utilice únicamente el cargador especificado por el fabricante. El uso de cargadores de batería no originales puede dañar la batería y provocar riesgo de incendio y explosión.

- La herramienta está diseñada para utilizarse únicamente con la batería original. El uso de baterías diferentes puede dañar la herramienta y aumentar el riesgo de lesiones.
- La batería debe guardarse lejos de piezas metálicas (como monedas, clips, clavos o tornillos). Un cortocircuito puede provocar un incendio.
- Un uso incorrecto puede provocar fugas en la batería. En caso de contacto con el líquido, lávese bien con agua y acuda al médico. El líquido que se escapa de la batería puede provocar lesiones y quemaduras.

2.5. Seguridad personal

- Mientras utilice la herramienta, manténgase concentrado, no se distraiga y utilice el sentido común. No utilice la herramienta si está demasiado cansado o bajo los efectos de medicamentos, drogas, alcohol u otras sustancias.
- Un momento de distracción puede provocar lesiones graves.
- Utilice el equipo de protección individual indicado en este manual para reducir el riesgo de lesiones personales (guantes, gafas, visera, calzado o botas adecuadas, casco).



Utilice guantes que cumplan con la norma EN 388. Nivel de rendimiento LP=5

ADVERTENCIA: Muchos tipos de guantes de malla metálica solo son adecuados para su uso con herramientas afiladas accionadas por la fuerza humana (cuchillos, tijeras, hachas); con las sierras de cinta motorizadas existe el riesgo de enredarse en los dientes de la hoja de la sierra de cinta, arrastrada con fuerza y velocidad por el motor, y, por lo tanto, de sufrir lesiones graves en la mano; por lo tanto, su uso está prohibido

- Llevar la herramienta con el dedo en el gatillo puede suponer un riesgo de accionamiento accidental.
- Retire todas las llaves de reparación y herramientas antes de encender el interruptor. Una llave conectada a piezas móviles puede provocar lesiones personales.
- No pierdas el equilibrio. Mantén el equilibrio corporal adecuado en toda situación. Esto permite un mejor control de la herramienta en caso de situaciones inesperadas.
- Utilícela con ropa adecuada. No la utilice con ropa holgada ni joyas. Mantenga la ropa, los guantes y el pelo alejados de las piezas móviles para evitar que se enreden.

3. Instrucciones especiales de seguridad

3.1. Instrucciones especiales de seguridad para motosierras

- Mantenga a los transeúntes y al resto de personas a una distancia mínima de seguridad de 1,5 m; no mueva la herramienta mientras la cadena esté en movimiento. Mantenga cada parte de su cuerpo a una distancia mínima de 15 cm de la cadena. Un uso cuidadoso de la herramienta puede evitar lesiones.
- Manipule la herramienta únicamente cuando la cadena esté parada. Proteja la cadena durante el almacenamiento para reducir el riesgo de lesiones.
- Sujete la motosierra únicamente como se ha descrito anteriormente, ya que durante su uso la cadena

puede entrar en contacto con cables eléctricos y provocar una descarga eléctrica si sus manos están en contacto con piezas metálicas.

- Utilice gafas de seguridad y protección auditiva. Se recomienda el uso de equipos de protección adicionales para la cabeza, las manos, las piernas y los pies. El uso de ropa de protección completa reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por la proyección de escombros o el contacto accidental con la cadena.
- Asegúrate de mantenerte firme sobre una superficie segura y lisa antes de encender la motosierra. Las superficies resbaladizas o inestables, como las escaleras, pueden hacer que pierdas el equilibrio o el control de la motosierra.
- Tenga cuidado, ya que los materiales delgados podrían atascar la cadena al cortar arbustos o árboles pequeños y podrían golpear al operario.
- No utilice la motosierra para fines distintos de aquellos para los que está diseñada. Por ejemplo, no utilice la motosierra para cortar plástico, piedra o materiales de construcción que no sean madera. El uso de la motosierra para fines distintos de los previstos conlleva riesgos para el operario.
- Durante un corte, si la cabeza de la barra toca un objeto y aplasta la cadena, puede producirse un rebote.
- No confíe únicamente en el equipo de seguridad con el que está equipada la motosierra.
- Es necesario adoptar diversas medidas para prevenir accidentes o lesiones personales durante el funcionamiento.
- Para evitar rebotes repentinos, sujete la sierra con firmeza. Ajuste la posición del cuerpo y los brazos para evitar el rebote. El operario puede controlar la fuerza de rebote si sigue las precauciones necesarias.
- No extienda demasiado los brazos mientras corta y no sostenga la herramienta por encima de la altura de los hombros.
- Utilice únicamente barras y cadenas de recambio especificadas por el fabricante. La sustitución incorrecta de las barras o cadenas puede provocar la rotura de la cadena y/o un rebote.

3.2. Otras instrucciones de seguridad



Utilice ropa adecuada y calzado de protección con suela antideslizante.



Utilice gafas de protección



Utilice guantes de protección LP=5

- No lleve ropa holgada ni joyas que puedan enredarse en las piezas móviles.
- Preste atención, no se distraiga y utilice el sentido común al manejar la herramienta. No utilice la herramienta si está excesivamente cansado o bajo los efectos de medicamentos, drogas, alcohol u otras sustancias.
- No utilice la motosierra cuando llueva.
- La herramienta está diseñada para podar ramas; no la utilices con madera dura ni con otros objetos.
- No intentes desbloquear la cadena si la herramienta se ha atascado antes de apagarla.
- Antes de comenzar la poda, compruebe que no haya objetos ocultos ni cables entre las ramas.

- Durante el uso, sujete firmemente la herramienta y mantenga la cadena a una distancia mínima de 15 cm del resto del cuerpo.
- No utilice la herramienta cerca de líquidos o gases inflamables para evitar el riesgo de incendio o explosión.
- Se debe comprobar periódicamente el desgaste de la cadena. Los daños derivados del uso con una cadena y/o una barra en mal estado no están cubiertos por la garantía.
- No intente reparar la herramienta por su cuenta; en caso de que sea necesario realizar reparaciones, llévela siempre a un centro de servicio técnico. Todas las operaciones de reparación y mantenimiento que no se describan en este manual deben ser realizadas por el centro de servicio técnico.

3.3. . Instrucciones especiales de seguridad para herramientas alimentadas por batería

- El cargador está diseñado para uso en interiores. Las operaciones de carga deben realizarse en interiores.
- Retire la batería antes de limpiar el cargador para evitar daños y el riesgo de descarga eléctrica.
- No exponga la batería al sol ni a una luz intensa. No la ponga en contacto con superficies calientes. Podría provocar la explosión de la batería.
- Deje que la batería se enfríe por completo antes de iniciar la carga.
- No desmonte ni dañe la batería para evitar lesiones personales

3.4. Uso correcto del cargador de batería

- Utilice el cargador de baterías únicamente con baterías recargables. De lo contrario, podría provocar incendios y explosiones. Utilice únicamente el cargador de baterías original.
- Compruebe siempre el cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso. Si están dañados, solicite su reparación o sustitución al centro de servicio técnico. No utilice cargadores dañados. No intente reparar los cargadores de batería dañados para garantizar la seguridad de la herramienta.
- Compruebe que la tensión del cargador coincida con la de la batería; de lo contrario, podría provocar lesiones personales.
- Mantenga el cargador limpio, alejado de ambientes húmedos y de la lluvia. No utilice el cargador al aire libre: la suciedad y el agua pueden causar daños al cargador y lesiones personales.
- El cargador está diseñado para utilizarse con baterías originales; de lo contrario, podría suponer un riesgo de incendio o explosión.
- No utilice cargadores dañados para reducir el riesgo de lesiones.
- No utilice el cargador sobre superficies inflamables (por ejemplo, papel).
- La batería no está completamente cargada la primera vez que se utiliza; debe cargarse durante 3/4 horas antes de su primer uso.
- El tiempo normal de carga es de 3/4 horas; no cargue la batería durante demasiado tiempo para evitar dañarla.
- Controle el tiempo de carga mediante el indicador LED (luz roja durante la carga, luz verde al finalizar la carga).

3.5. Atención (riesgos residuales)

Utilice la herramienta con cuidado para evitar los siguientes riesgos:

- Cortes y heridas causados por bordes afilados

- El uso prolongado o en posiciones incorrectas puede causar daños en el cuerpo a largo plazo.



¡Advertencia!

El dispositivo puede generar ondas electromagnéticas e interferir con aparatos electromédicos. Se recomienda consultar a un médico antes de utilizar esta herramienta junto con aparatos electromédicos.



¡Advertencia!

No toque la cadena cuando la batería esté colocada en la herramienta.

Mantenga una distancia mínima de 15 cm entre la cadena y cualquier parte del cuerpo.

Mantenga a los transeúntes y al resto de personas a una distancia mínima de 1,5 m.



¡Advertencia!

En determinadas situaciones, la cadena y el mango pueden alcanzar temperaturas elevadas. Se recomienda manipular la herramienta con cuidado y utilizando guantes protectores.

Mediciones de ruido:



El cálculo del nivel de potencia acústica medido y garantizado se ha realizado de acuerdo con el procedimiento establecido en la Directiva 2000/14/CE, anexo V.

Nivel de potencia acústica medido: 92 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado: 94 dB(A)

3.6. Requisitos de seguridad de la herramienta

La motosierra es segura si cumple los siguientes requisitos:

- | | |
|--|---|
| 1. La cadena no está dañada | 6. El mango está intacto |
| 2. La tensión de la cadena es correcta | 7. El interruptor de seguridad y el gatillo funcionan correctamente |
| 3. El guide-cadena no está deformado | 8. La lubricación funciona correctamente |
| 4. La ranura de la barra está intacta | |
| 5. La motosierra está limpia y seca | |

9. La profundidad de la ranura del diente entre la rueda y la cadena no supera los 0,5 mm
10. El guide-cadena y la cadena están montados correctamente según se especifica en este manual

11. Todos los accesorios utilizados son originales y cumplen con las especificaciones
12. El tapón de aceite está bien cerrado

4. Uso previsto

La herramienta está diseñada exclusivamente para podar ramas.

Un uso distinto al indicado puede dañar la herramienta y suponer un peligro.

La herramienta está diseñada exclusivamente para su uso por parte de adultos; no la utilice en condiciones de lluvia ni para trabajar en plantas o arbustos mojados.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.



Compruebe que la cadena tenga la tensión y el afilado correctos antes de utilizar la herramienta.

Los daños causados por el uso de una cadena sin afilar y/o con una tensión incorrecta no están cubiertos por la garantía.

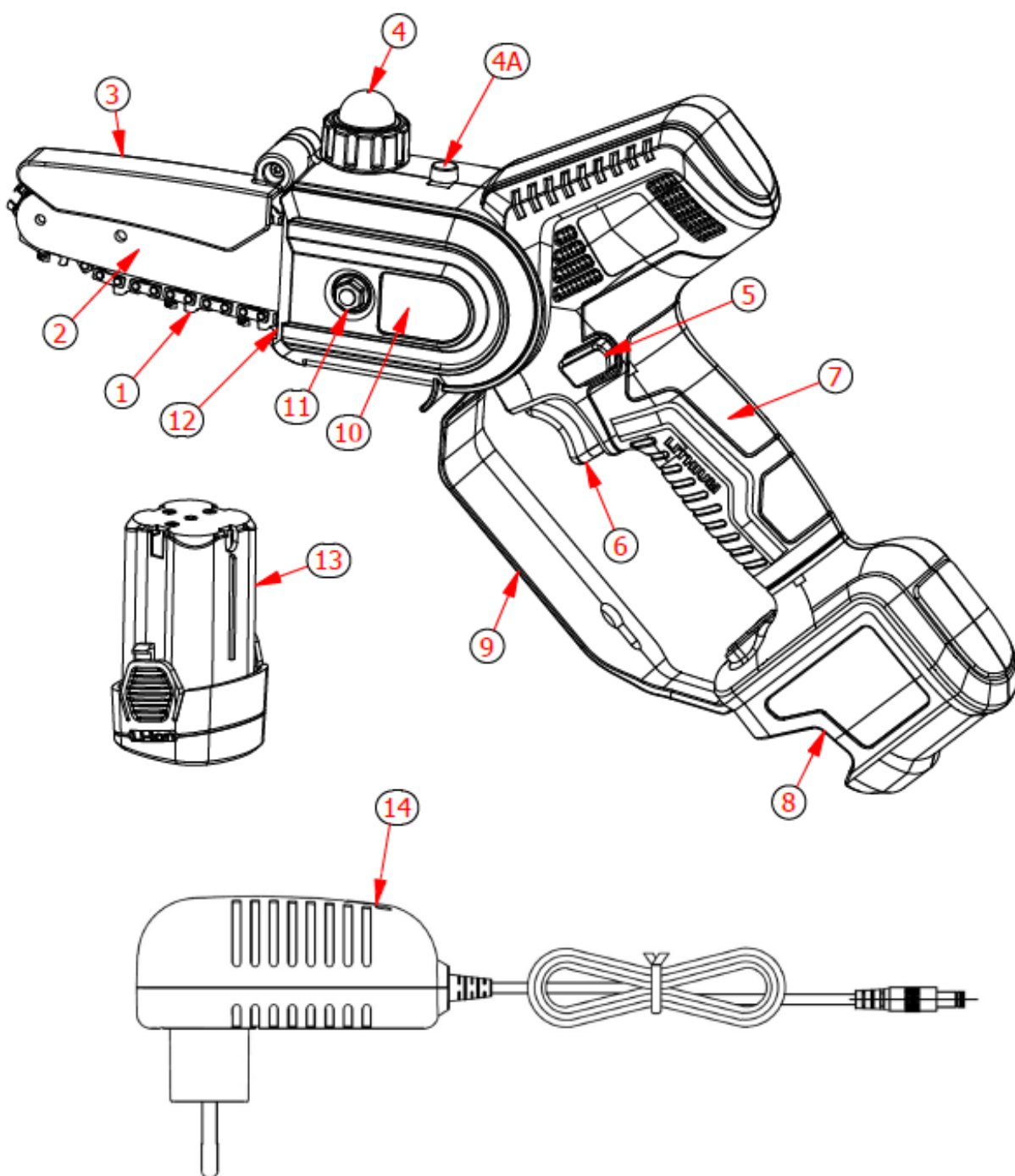
5. Descripción de las características

La herramienta es adecuada para podar ramas y cortar árboles de pequeño diámetro. El mango ergonómico permite trabajar con seguridad. Se recomienda seguir las advertencias que figuran en este manual de usuario.

En caso de peligro o mal funcionamiento, suelte el gatillo; la cadena se detendrá para evitar daños o lesiones.

6. Descripción general de la herramienta

- | | |
|-------------------------|---|
| 1) Cadena | 8) Compartimento de la batería |
| 2) Barra | 9) Protector de manos |
| 3) Protector de cadena | 10) Cubierta del piñón |
| 4) Tapa de aceite | 11) Tuerca de bloqueo |
| 4A) Tapón de grasa | 12) Tornillo de ajuste de la tensión de la cadena |
| 5) Gatillo de seguridad | 13) Batería |
| 6) Gatillo | 14) Cargador de batería |
| 7) Empuñadura | |



7. Lista de componentes

Abre el embalaje con cuidado y comprueba que estén presentes todos los componentes que se enumeran a continuación:

- Motosierra eléctrica
- 2 baterías

- Cargador de baterías
- Caja de herramientas
- Funda para la barra
- Manual de usuario

8. Especificaciones técnicas

Sierra eléctrica con batería de litio		
1	Dimensiones máximas de corte	80 mm
2	Velocidad de la cadena	11 m/s
3	Longitud de la barra	9,0 cm – 5"
4	Cadena	1/4 x 1,1 - 32 eslabones
5	Ajuste de la tensión de la cadena	Manual
6	Lubricación	Manual
8	Motor	Sin escobillas
9	Tensión nominal	14,4 V CC
10	Potencia nominal	350 W
11	Dimensiones de la motosierra	40 x 20 x 7 cm
12	Peso sin batería	1,2 kg
13	Peso con batería	1,44 kg
Batería (iones de litio)		
1	Capacidad	2,5 Ah
2	Tensión	14,4 V
3	Potencia	36,0 Wh
4	Peso de la batería	0,24 kg
Cargador		
1	Tensión de alimentación	100-240 V CA, 50-60 Hz
2	Tensión de salida	16,8 V CC
3	Corriente de carga	1,4 A
4	Clase de protección	II
5	Tiempo de carga	3 h

9. Carga de la batería



No exponga la batería a condiciones extremas, como temperaturas excesivas o golpes. La pérdida de material de la batería puede provocar lesiones.



Desconecte la batería de la herramienta antes de iniciar la carga.



Asegúrese de que la batería esté seca y limpia antes de comenzar la carga.

- Asegúrate de que la batería esté completamente cargada antes de utilizarla por primera vez.
- La batería no viene completamente cargada al comprarla; cárguela durante 3-4 horas antes de utilizarla por primera vez.
- La batería debe sustituirse si su autonomía empieza a ser insuficiente. Utilice únicamente las baterías originales suministradas por el fabricante.
- Respete las directrices de seguridad y protección del medio ambiente durante cada fase.

9.1. Procedimiento de carga de la batería

- Recargue en un lugar cerrado, a una temperatura comprendida entre +10 °C y 45 °C.
- Asegúrese de que las características del cargador y de la batería coincidan antes de iniciar la recarga.
- El LED rojo del cargador indica que la batería se está cargando; el LED verde indica que está completamente cargada. El tiempo aproximado de carga es de 3 a 4 horas; no mantenga la batería conectada más tiempo del necesario, ya que podría dañarse.
- El tiempo de carga es proporcional al estado de carga de la batería. Controle el tiempo de carga mediante el indicador LED (luz roja durante la carga, luz verde al finalizar la carga).
- Desconecta el conector del cargador de la batería una vez finalizada la carga.
- Asegúrese de que la batería se recargue al menos cada 3 meses cuando no se utilice. No guarde la máquina con la batería conectada.

10. Entorno de trabajo

- Mantenga la temperatura entre 10 °C y 45 °C durante la fase de carga y entre 0 °C y 45 °C durante el uso.
- Mantenga la temperatura de la herramienta entre 0 °C y 60 °C durante su uso.
- No la utilice en un entorno explosivo ni cerca de materiales o líquidos inflamables.
- No la utilices cuando llueva ni sobre ramas mojadas.

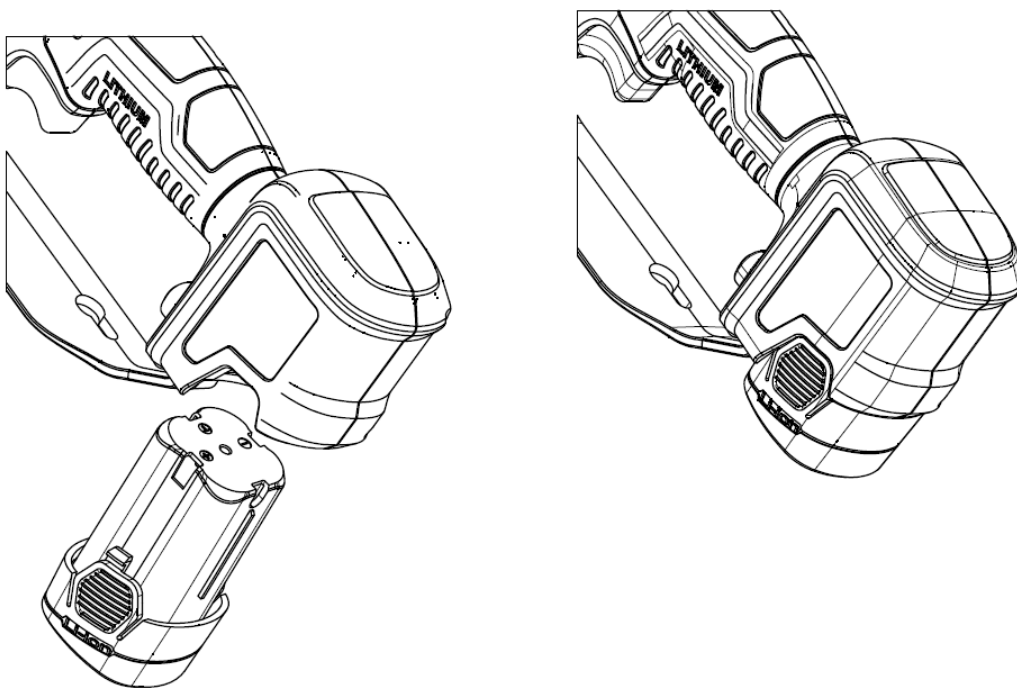
11. Montaje inicial

La motosierra está lista para su uso; antes de colocar la batería, comprueba los siguientes puntos:

- Compruebe que la motosierra y las baterías estén limpias y secas
- Compruebe la tensión de la cadena. Si está demasiado floja o demasiado tensa, proceda según se indica en el apartado 15.4
- Llena el depósito de aceite tal y como se indica en el apartado 15.5

- Compruebe que las dos tuercas de bloqueo estén bien apretadas
- Compruebe que el resorte de la cubierta de la cadena funcione correctamente

Inserte la batería en el compartimento específico de la motosierra hasta que encaje con un clic, comprobando que quede bien fijada.



12.Procedimientos previos al uso



Utilice guantes y ropa adecuados antes de utilizar esta herramienta. Revise la herramienta antes de trabajar y compruebe el correcto funcionamiento del interruptor. La cadena debe detenerse al soltar el gatillo. No utilice la motosierra si el interruptor falla. Compruebe que la tensión de la batería coincida con la de la herramienta.



El motor se detiene al soltar el gatillo, pero la cadena seguirá moviéndose por inercia durante unos segundos. No toque la cadena mientras esté en movimiento para evitar el riesgo de lesiones o heridas.

- Sujeta la sierra firmemente con ambas manos .
- Asegúrese de que la cadena y la barra no estén en contacto con ningún objeto.
- Presiona el botón de seguridad con el pulgar para desbloquear el gatillo.
- Presione el gatillo hasta el fondo; la máquina se pondrá en marcha.

- No sobrepase las dimensiones de corte para proteger la sierra y la batería de posibles daños.
- No corte ramas más gruesas que las indicadas en las especificaciones técnicas.
- Suelta el gatillo si la cadena se bloquea; el motor se detendrá.

Advertencia: en caso de que la cadena se atasque, antes de intervenir, suelta el gatillo y retira la batería.

13. Instrucciones de corte



Utilice ropa adecuada y calzado de protección con suela antideslizante.



Utilice guantes de protección



Utilice gafas de protección



Peligro de corte y lesiones graves



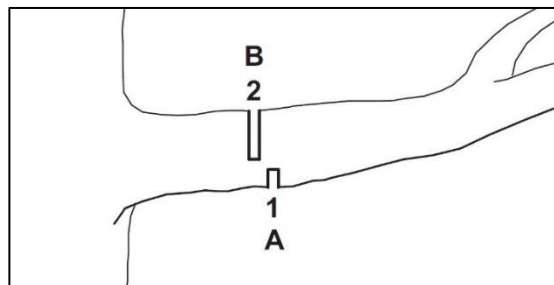
¡Atención!

En determinadas situaciones, la cadena y el mango pueden alcanzar altas temperaturas. Se recomienda manipular la motosierra con cuidado y utilizando guantes de protección.

¡Advertencia!

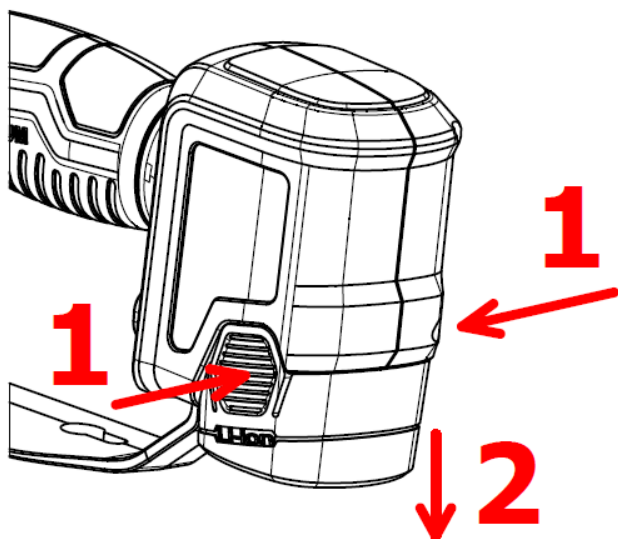
Si la rama que se va a cortar está bajo tensión, la barra podría atascarse y el usuario perdería el control de la motosierra, lo que provocaría lesiones graves.

Por lo tanto, realice primero un corte de alivio (1) en el lado de presión (A) y, a continuación, un corte transversal (2) en el lado de tracción (B).



- Mantenga siempre la motosierra a plena velocidad.
- No corte utilizando el extremo de la barra.
- Mantenga la barra en posición vertical.

- Compruebe constantemente que la lubricación funcione correctamente.
- Al desplazar la motosierra de una rama a otra, suelta el gatillo para detener la cadena.
- Mientras utilice la herramienta, mantenga el resto del cuerpo a una distancia mínima de 15 cm de la cadena.
- Mantenga a los transeúntes y al resto de personas a una distancia mínima de 1,5 m.
- No utilices la herramienta bajo la lluvia ni en entornos húmedos.
- Después de su uso, retira la batería de la motosierra.



Advertencia: en caso de corte difícil, compruebe la carga de la batería y que la cadena esté correctamente afilada y tensada.

14.Limpieza y mantenimiento



Las herramientas que necesiten reparación deben llevarse al centro de servicio técnico. El uso de piezas originales garantizará el funcionamiento correcto y seguro de la herramienta.



Desconecte la batería de la herramienta antes de revisarla, realizar tareas de mantenimiento, repararla o limpiarla para evitar el peligro de que se active accidentalmente.



¡Advertencia!

En determinadas situaciones, la cadena y el mango pueden alcanzar altas temperaturas. Se recomienda manipular la motosierra con cuidado utilizando guantes protectores.



Utilice guantes protectores antes de realizar cualquier operación en la cadena.

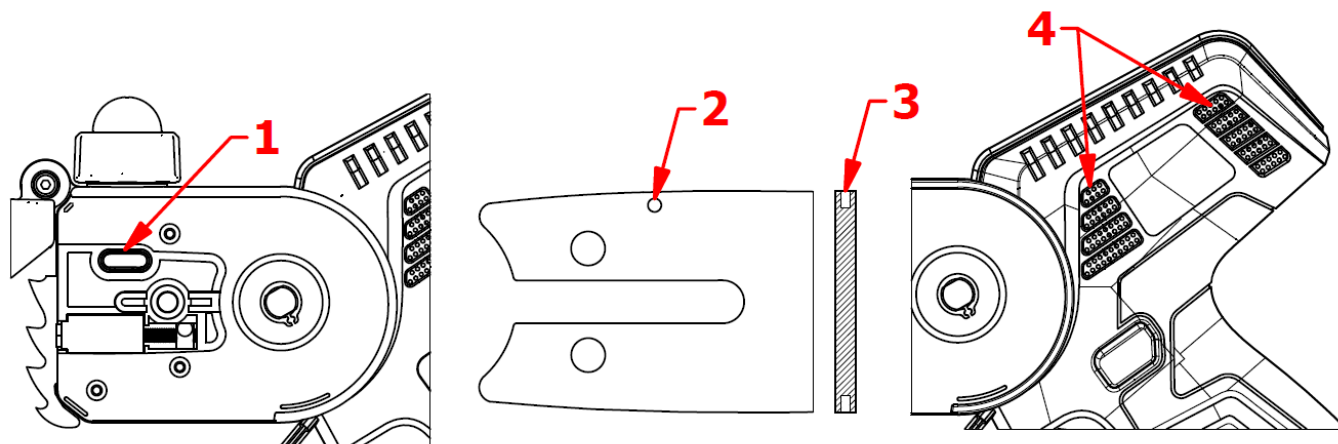
¡Advertencia!

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, retire la batería de la motosierra.

Un arranque accidental puede provocar lesiones graves.

Las revisiones frecuentes de la herramienta garantizarán su seguridad y fiabilidad.

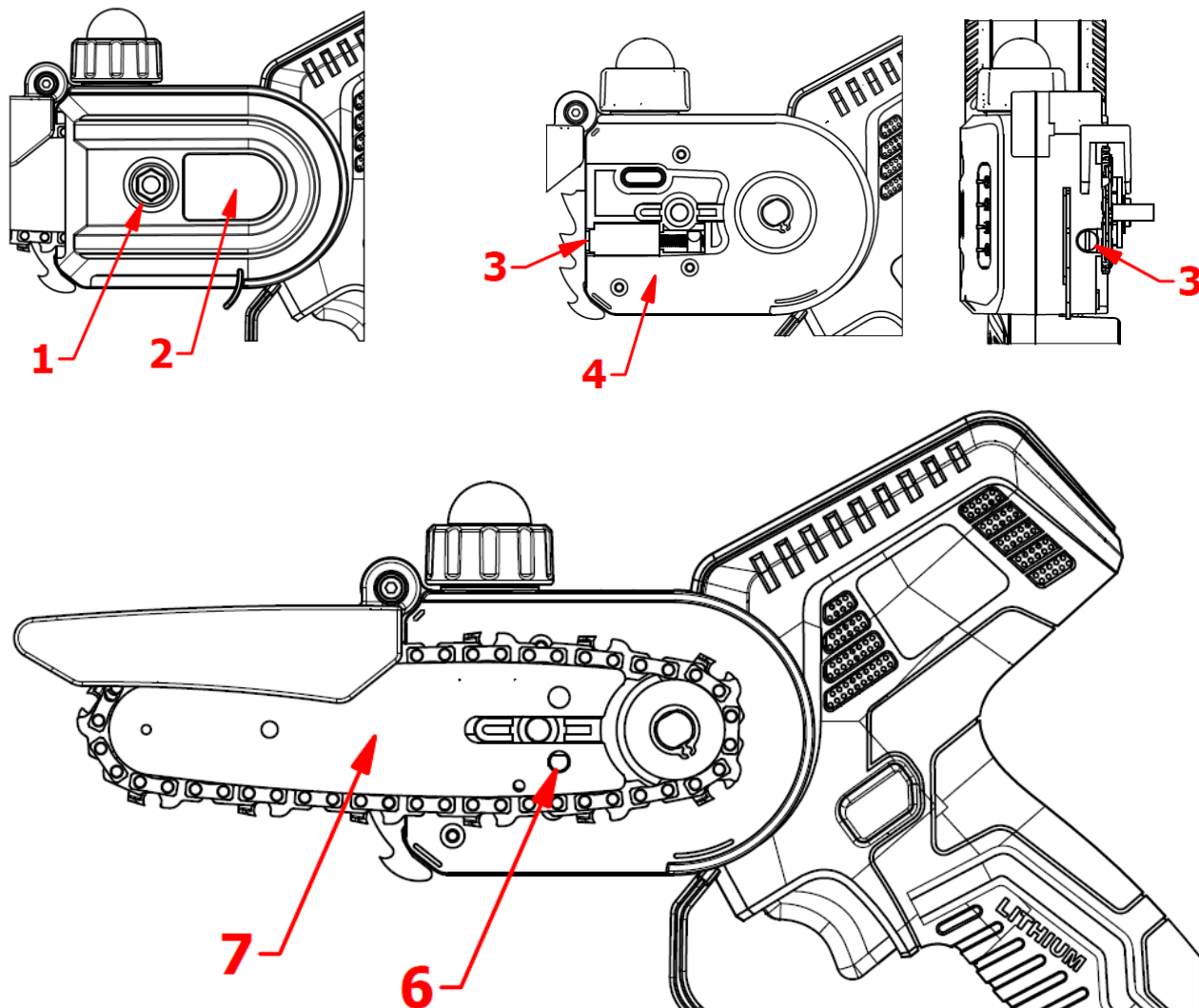
- Mantenga limpios el mango y los dispositivos de ventilación del motor; utilice un paño para limpiar la herramienta. No utilice detergentes para limpiar la herramienta, a fin de evitar dañar las superficies.
- Limpia el cuerpo de la motosierra con un paño húmedo.
- Retire la cubierta protectora del piñón.
- Limpia la zona alrededor del piñón y del cuerpo con un paño húmedo.
- Retire la barra y la cadena tal y como se indica en el apartado 14.2.
- Limpia la salida de aceite (1), la entrada de aceite (2), la ranura trasera de la barra (3) y la rejilla de refrigeración (4) con un cepillo suave.



- Limpia la cadena con un cepillo suave.
- Vuelva a montar la barra, la cadena y la cubierta tal y como se indica en el apartado 14.3

14.1. Mantenimiento

El mantenimiento general, la limpieza, la lubricación y la sustitución de la cadena y/o la barra requieren el desmontaje y montaje de la motosierra.



14.2. Desmontaje de la cadena y la barra

- Desconecta la batería de la motosierra.
- Utilice la llave Allen suministrada para desenroscar la tuerca de bloqueo ① y retire la cubierta ②.
- Desenrosque en sentido antihorario el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena ③ para aflojarla.
- Retire la cadena y la barra ⑦.

14.3. Montaje de la cadena y la barra

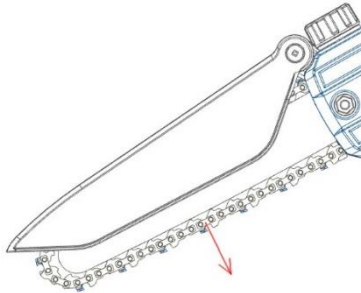
- Desconecta la batería de la motosierra.
- Ajuste el tornillo de tensión ③, coloque la barra ⑦ en el cuerpo de la motosierra ④ e inserte la columna de fijación de la placa guía ⑤ en el orificio de fijación ⑥ de la barra ⑦.
- Inserte la cadena en el piñón y en la ranura de la barra de manera que las flechas de los eslabones de unión de la cadena queden orientadas hacia arriba, en la dirección de movimiento.
- Monte la cubierta del piñón ② y apriete la tuerca de bloqueo ①.

14.4. Tensión de la cadena

Durante el uso de la motosierra, la cadena se sobrecalienta y podría estirarse. Si es necesario, ajuste la

tensión de la cadena tal y como se indica a seguid .

- Desconecta la batería de la motosierra.
- Utilice la llave Allen suministrada para aflojar ligeramente la tuerca de bloqueo ①.
- Desenrosca (para reducir la tensión) o enrosca (para aumentar la tensión) el tornillo de ajuste de la tensión de la cadena ③.
- Con la ayuda de los guantes de protección, tire de la cadena hacia abajo y compruebe que los eslabones guía de la cadena sigan siendo visibles hasta la mitad de la altura en la parte inferior de la barra.



- Si los eslabones guía quedan totalmente visibles al tirar de la cadena hacia abajo, o si no se ven en absoluto, significa que la tensión es incorrecta.
- Repite el ajuste.
- Apriete las dos contratueras ①.

¡Atención!

El piñón de la cadena no debe desmontarlo el usuario, sino un centro de servicio especializado.

Si el piñón de la cadena está dañado, no utilice la motosierra y llévela a un centro de servicio especializado.

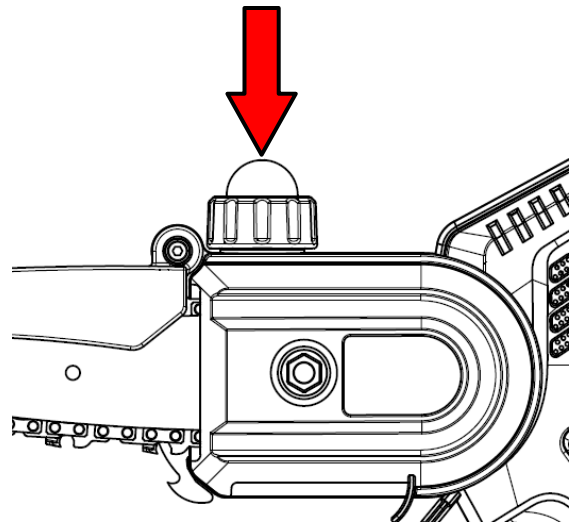
14.5. Lubricación de la cadena

La motosierra está equipada con un depósito de aceite con una bomba integrada para mantener la cadena lubricada y refrigerada.

Para llenar el depósito de aceite, sigue las instrucciones.

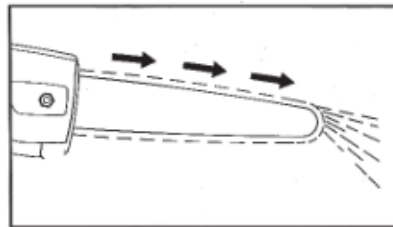
- Desconecta la batería de la motosierra.
- Coloca la motosierra en posición horizontal con el tapón del aceite hacia arriba.
- Limpia el tapón de aceite, el depósito y la zona circundante con un paño húmedo.
- Desenrosca el tapón de aceite y retíralo.
- Llene el depósito hasta el nivel adecuado y evite que se desborde.
- Utilice **LÍQUIDO BIODEGRADABLE UNIVERSAL PARA BARRAS Y CADENAS DE MOTOSIERRAS**
- Enrosca bien el tapón de aceite.

- La cadena se lubrica presionando la bomba situada en la tapa del depósito.
- Cada vez que se llene el depósito, presione una vez la bomba de la tapa para asegurarse de que el aceite sale hacia la cadena.
- Durante el uso, compruebe que siempre haya aceite en la cadena y pulse la bomba del tapón según sea necesario.
- Compruebe constantemente el nivel de aceite en el depósito y rellénelo si es necesario.



Comprueba que la lubricación sea correcta:

- Presiona una vez la bomba de la tapa.
- Encienda la motosierra.
- Presione el interruptor de seguridad y, a continuación, el gatillo para poner en marcha la motosierra.
- Comprueba que el aceite sale tal y como se muestra a continuación.



Si no sale aceite, compruebe si ha llenado el depósito.

Si no sale aceite cuando el depósito está lleno, realice el mantenimiento o la limpieza de la motosierra según lo indicado en el apartado 14 del manual de usuario.

14.6. Lubricación de la caja de cambios

Para garantizar el correcto funcionamiento y la durabilidad de la motosierra, es necesario añadir grasa a la caja de cambios cada 20 horas de trabajo.

Limpia la tapa, el depósito y la zona circundante con un paño húmedo.

Desenrosque la tapa de latón para engrasar la caja de cambios y añada entre 5 y 10 g de grasa.

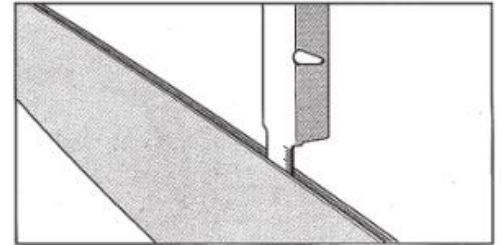
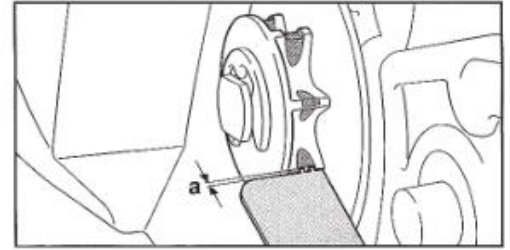
Apriete bien la tapa.

UTILICE LA GRASA EN AEROSOL «VOLPI ORIGINALE» PARA ASEGURAR LA DURABILIDAD Y FIABILIDAD DE SUS HERRAMIENTAS

Pídala a su distribuidor local.

14.7 Inspección del piñón y la barra

- Desconecta la batería de la motosierra.
- Utilice la llave Allen suministrada para desenroscar la tuerca de bloqueo ① y retire la cubierta ②.
- Retire la cadena y la barra.
- Mide la profundidad de la ranura de la cadena con un medidor de profundidad.
- Si la profundidad de la ranura supera los 0,5 mm, no utilice la motosierra y póngase en contacto con el centro de servicio para sustituir el piñón de la cadena.
- Mide la profundidad de la ranura del piñón de la cadena con un medidor de profundidad.
- Si la profundidad es inferior a 1,1 mm, si la barra está dañada o si la ranura está deformada, sustituya la barra para evitar dañar la cadena y la motosierra.



15. Almacenamiento

Lo más importante que hay que tener en cuenta antes de guardar la motosierra es la batería de iones de litio. Asegúrate de que las baterías estén completamente cargadas.

Si se almacena la batería durante mucho tiempo con poca carga, se dañará la batería y se anulará la garantía.

- 1) Asegúrate de que la batería esté completamente cargada.
- 2) Evita guardar el dispositivo en entornos con temperaturas extremas, ya sean altas o bajas.
- 3) Si no vas a utilizar el dispositivo durante un tiempo prolongado, retira la batería antes de guardarlo.
- 4) Las baterías y los cargadores deben colocarse en un lugar seguro para evitar la entrada de calor, polvo y humedad.
- 5) Las baterías deben almacenarse en un entorno seco.

Temperaturas de almacenamiento recomendadas:

menos de 1 mes	-20 °C ~ +60 °C
Menos de 6 meses	-10 °C ~ +35 °C
Más de 6 meses	0 °C ~ +30 °C

- La batería debe mantenerse a una distancia mínima de 1,5 m de posibles sustancias inflamables.

- Para un buen mantenimiento de la batería, cárgala completamente antes de almacenarla. Cárgala al menos una vez cada 4 meses durante los periodos prolongados de inactividad.

16. de eliminación

- Retire la batería de la herramienta; deseche la batería, la herramienta, los accesorios y el embalaje según el tipo de material.



-  No deseche la herramienta con la basura doméstica
- Lleve la herramienta a un punto limpio. Las piezas metálicas y de plástico se pueden reciclar. Para obtener información más detallada, póngase en contacto con el centro de servicio.



- **LI-ION** No tires la batería a la basura doméstica, no la quemes ni la sumerjas en agua. En caso de fuga de gas o líquido, la batería puede causar daños al medio ambiente y a la salud.
- Antes de desechar la batería, descárgala por completo. Se recomienda cubrir los polos con cinta adhesiva para evitar cortocircuitos. No desmontes la batería.
- Deseche las baterías de acuerdo con la normativa local. La batería debe llevarse a un punto limpio y desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente. Para obtener información detallada, consulte a las oficinas locales de gestión de residuos o a nuestro centro de atención al cliente.
- Deseche las ramas podadas en los contenedores destinados a tal fin. No las deseche junto con los residuos domésticos.

17. Piezas de recambio

El fabricante puede suministrar piezas de recambio originales de alta calidad:

- Baterías
- Cargadores de baterías
- Cadenas

Póngase en contacto con nosotros si lo necesita.

18. Garantía

La garantía tiene una duración de 24 meses para usuarios particulares y de 12 meses para usuarios profesionales. La garantía cubre las piezas mecánicas, incluidas la batería, el cargador, el motor y el mecanismo de transmisión. La garantía no es válida en los siguientes casos:

- Uso incorrecto de la herramienta
- Mantenimiento no realizado según lo indicado en este manual de usuario
- Modificaciones realizadas en la herramienta
- Daños en la herramienta, incluso si se deben a un error
- Daños causados por reparaciones realizadas por personas no cualificadas

- Fenómenos naturales
- Falta de recarga de la batería con la frecuencia requerida
- Los componentes sujetos a desgaste durante el uso normal (por ejemplo, la cadena o la barra) quedan excluidos de la garantía.

La garantía solo es válida para los productos que se hayan registrado a través de la página web en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra.

Para obtener más información, puede escribir a

info@volpioriginale.it

Activa la garantía de tu nueva herramienta eléctrica a través de nuestra página web:

<https://www.volpioriginale.it/registra-il-tuo-prodotto/>



El comprador también debe conservar una copia del documento de compra (recibo, factura) y del registro de la garantía: deberá entregar una copia de estos documentos al distribuidor o al servicio técnico autorizado junto con la máquina que se vaya a reparar. A falta de estos documentos, la máquina se considerará, en cualquier caso, fuera de garantía.

19.Solución de problemas

Asegúrese de que la herramienta sea reparada únicamente por personal cualificado de nuestros centros de servicio, utilizando exclusivamente piezas originales como recambios.

De este modo se garantizará la vida útil y la seguridad de la herramienta.

Problema	Posible causa	Medida correctiva
La motosierra no funciona	Batería baja	Carga la batería
	Batería desconectada	Conecta la batería
	Fallos en el interruptor	Envíalo al centro de servicio
Funcionamiento intermitente	Conexiones internas sueltas	Enviarlo al centro de servicio
	Fallos en el interruptor	
Cadena sobrecalentada	Cadena estropeada	Sustituir la cadena
	Lubricación deficiente	Comprueba la lubricación
	Barra dañada	Sustituye la barra
Superficie de corte defectuosa	No hay lubricación, lo que provoca una fricción excesiva	Comprueba la lubricación
	Cadena estropeada	Sustituir la cadena
	El resultado del corte es deficiente	Lea atentamente el manual de usuario
	La batería no está completamente cargada	Carga la batería
No se carga. La luz roja del cargador parpadea	El conector del cargador no está bien enchufado en la batería	Inserte el conector correctamente
	El cargador no está bien conectado a la toma de corriente	Conéctalo correctamente
	Los polos de la batería están sucios	Limpia los polos
	Batería dañada	Sustituya la batería
	Cargador de batería averiado	Sustituye el cargador de batería

20. Dichiarazione di conformità

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

2022					
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE <i>EU Declaration of Conformity</i>					
Apparecchio <i>Appliance</i>		Motosega a catena per potatura a batteria e suo pacco batteria <i>Battery-powered chain saw for pruning and its detachable battery pack</i>			
Modello <i>Model</i>		KVS5100	Modello pacco batteria <i>Battery pack model</i>	WBLI2500 WBLI25ITA	
Costruttore <i>Manufacturer</i>		Davide e Luigi VOLPI S.p.A. Via S. Rocco, 10 46040 Casalromano (MN)			
LA PRESENTE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ È RILASCIATA SOTTO LA RESPONSABILITÀ ESCLUSIVA DEL FABBRICANTE <i>THIS DECLARATION OF CONFORMITY IS ISSUED UNDER THE SOLE RESPONSIBILITY OF THE MANUFACTURER</i>					
Oggetto della Dichiarazione: Motosega a catena per potatura a batteria KVS5100 di potenza nominale 0,350 kW alimentata a 14,4 V dal suo pacco batteria staccabile WBLI2500 o WBLI25ITA Object of Declaration: <i>Battery-powered chain saw model KVS5100 for pruning with rated power 0,350 kW, power supplied at 14,4 V by its detachable battery pack WBLI2500 or WBLI25ITA</i>					
					
L'OGGETTO DELLA DICHIARAZIONE DI CUI SOPRA È CONFORME ALLA PERTINENTE NORMATIVA DI ARMONIZZAZIONE DELL'UNIONE: <i>THE OBJECT OF THE DECLARATION DESCRIBED ABOVE IS IN CONFORMITY WITH THE RELEVANT UNION HARMONISATION LEGISLATION:</i>					
Direttiva Macchine 2006/42/CE - Machinery Directive 2006/42/EC Direttiva EMC 2014/30/UE - EMC Directive 2014/30/EU Direttiva ROHS 2011/65/UE - ROHS Directive 2011/65/EU Direttiva 2000/14/CE - Directive 2000/14/EC (procedura Allegato V - procedure in Annex V) potenza sonora garantita/sound power guaranteed: 94 dBA - potenza sonora misurata/sound power measured: 92 dBA					
Con riferimento alle seguenti Norme armonizzate: <i>With reference to the following Harmonized standards:</i>					
EN 62841-1:2015/AC:2015 • Allegato K "Battery tools and battery pack"		EN ISO 5349-2:2001 + A1:2015 EN ISO 20643:2008 + A1:2012 EN 62233:2008 + AC:2008	IEC 62321-3-1:2013 IEC 62321-4:2013 + A1:2017 IEC 62321-5:2013 IEC 62321-6:2015 IEC 62321-7-1:2015 IEC 62321-7-2:2017 IEC 62321-8:2017		
EN ISO 12100:2010 EN 3744:2010/EN 3744:1995 EN ISO 354:2003 EN 12096:1997 EN ISO 5349-1:2001					
Data - Date 10/12/2022		Luogo - Place Casalromano (MN) - Italy		Firma legale - Legal signature  Signature legal representative Volpi S.p.A. - Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN) - Italy Cod. Fisc. e P. IVA: 00136560208	
Davide e Luigi Volpi S.p.A. Via S. Rocco, 10 - 46040 Casalromano (MN)		P. IVA 00136560208 REA: 00136560208		www.volpioriginale.it	



Davide e Luigi Volpi S.p.A.

Via San Rocco, 10 – 46040 Casalromano (MN) Italia

www.volpioriginale.it - info@volpioriginale.it

YLBKVS5100_4-Manual de uso

